

571092-2026 - Konkurrencevilkår

Tyskland – Arkivering – Überwachung und ANpassung der E-Paper-Sammlung der DNB
OJ S 158/2026 18/08/2026
Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen
Tjenesteydelser

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Deutsche Nationalbibliothek

E-mail: zvs@dnb.de

Køberens retlige status: Offentligretligt organ, der styres af en central regeringsmyndighed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Uddannelse

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Überwachung und ANpassung der E-Paper-Sammlung der DNB

Beskrivelse: Der gesetzliche Sammelauftrag der Deutschen Nationalbibliothek (DNB) umfasst alle Publikationen in Schrift, Bild und Ton, die seit 1913 in Deutschland, in deutscher Sprache, als Übersetzung aus der deutschen Sprache oder über Deutschland veröffentlicht werden.

Dazu gehört auch die Sammlung, Verzeichnung und Archivierung aller in Deutschland erscheinenden Tageszeitungen (siehe auch <https://www.dnb.de/sammelauftrag>). Den Zeitungsverlagen bietet die DNB die Möglichkeit, die Pflichtablieferung von Tageszeitungen zu erfüllen, indem sie layoutgetreue E-Paper-Ausgaben im Format PDF für die automatisierte Sammlung bereitstellen. Alle Publikationen, die an die DNB abgeliefert werden, müssen grundsätzlich sowohl inhaltlich als auch im Format mit der Original-Publikation übereinstimmen. Um die Langzeitarchivierung zu gewährleisten, dürfen sie nicht mit einem Kennwort- und/oder Kopierschutz versehen sein. Nach initialer Konfiguration der automatisierten Sammelprozesse holt die DNB die E-PaperAusgaben tagesaktuell von den Verlagsservern ab. Als Softwaresystem setzt sie den ePaperManager der Outermedia GmbH ein. Das System ist in langer Anwendung erprobt und wird fortlaufend an den Stand der Technik angepasst. Ende 2025 umfasste die E-Paper-Sammlung 1.169 laufende Zeitungstitel, insgesamt hat die DNB im Jahr 2025 etwa 340.000 Tagesausgaben gesammelt und archiviert. Die Menge der ablieferungspflichtigen Tageszeitungen ist abhängig von den Entwicklungen des Zeitungsmarktes und zurzeit leicht rückläufig.

Identifikator for proceduren: 5a240a07-3d66-45d3-92e1-e46256b2824d

Intern ID: 26/05

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79995100 Arkivering

2.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Adickesallee 1

By: Frankfurt am Main

Postnummer: 60322

Landsdel (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Tyskland

2.1.3. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 204 000,00 EUR

2.1.4. Generelle oplysninger

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Bekendtgørelse

Aktiver, der administreres af en kurator: 6.1 Zur Feststellung Ihrer Eignung sind Ihrem Angebot gem. § 48 VgV folgende Unterlagen beizufügen: 1. Eigenerklärungen (Anlagen 1 bis 3 dieses Aufforderungsansprechens); 2. Bei Bewerber- /Bietergemeinschaft: Darstellung der vorgesehenen Aufgabenteilung; 3. Nachweis der Eintragung im Berufs- oder Handelsregister nach Maßgabe der jeweiligen Landesvorschriften; 4. Bitte stellen Sie das Profil und die Tätigkeitsschwerpunkte Ihres Unternehmens dar. Gefordert werden: - ausgewiesene Kenntnisse des Online-Publikationssektors in Deutschland, insbesondere des Zeitungsmarktes und der E-Paper-Entwicklungen, und - fundierte technische Expertise und praktische Erfahrungen in Bezug auf das automatisierte Abholen von digitalen Publikationen von Servern im Internet. 5. Belegen Sie die in der Leistungsbeschreibung geforderten Kenntnisse und Projekterfahrungen Ihres Unternehmens durch Angabe und kurze Beschreibung mindestens eines vergleichbaren Referenzprojektes (hinsichtlich Art und Umfang der Leistungen, sowie praktische Erfahrungen in Bezug auf das automatisierte Abholen von mindestens 100.000 PDF-Dokumenten. Zudem werden Angaben zu Erfahrungen im Umgang mit PDF-Dokumenten und Konversionsfehlern benötigt.) in den letzten drei Jahren (vorzugsweise mit Ansprechperson und Telefonnummer des Auftraggebers). 6.2 Anstelle der Anlage 1 sowie der in Nr. 3 genannten Unterlage wird auch gem. § 48 Abs. 3 VgV die Vorlage der „Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung“ (EEE) nach § 50 VgV akzeptiert. Die EEE wird auf Anforderung zur Verfügung gestellt. 6.3 Das Fehlen der geforderten Unterlagen und Erklärungen kann zum Ausschluss des Angebotes führen.

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0000

Titel: Überwachung und Anpassung der E-Paper-Sammlung der DNB

Beskrivelse: Der gesetzliche Sammelauftrag der Deutschen Nationalbibliothek (DNB) umfasst alle Publikationen in Schrift, Bild und Ton, die seit 1913 in Deutschland, in deutscher Sprache, als Übersetzung aus der deutschen Sprache oder über Deutschland veröffentlicht werden.

Dazu gehört auch die Sammlung, Verzeichnung und Archivierung aller in Deutschland erscheinenden Tageszeitungen (siehe auch <https://www.dnb.de/sammelauftrag>). Den Zeitungsverlagen bietet die DNB die Möglichkeit, die Pflichtablieferung von Tageszeitungen zu erfüllen, indem sie layoutgetreue E-Paper-Ausgaben im Format PDF für die automatisierte Sammlung bereitstellen. Alle Publikationen, die an die DNB abgeliefert werden, müssen grundsätzlich sowohl inhaltlich als auch im Format mit der Original-Publikation übereinstimmen. Um die Langzeitarchivierung zu gewährleisten, dürfen sie nicht mit einem Kennwort- und/oder Kopierschutz versehen sein. Nach initialer Konfiguration der automatisierten Sammelprozesse holt die DNB die E-PaperAusgaben tagesaktuell von den Verlagsservern ab. Als Softwaresystem setzt sie den ePaperManager der Outermidia GmbH

ein. Das System ist in langer Anwendung erprobt und wird fortlaufend an den Stand der Technik angepasst. Ende 2025 umfasste die E-Paper-Sammlung 1.169 laufende Zeitungstitel, insgesamt hat die DNB im Jahr 2025 etwa 340.000 Tagesausgaben gesammelt und archiviert. Auf dieser Grundlage beabsichtigt die DNB, die nachfolgend beschriebenen Leistungen zur Qualitätssicherung der automatisierten E-Paper-Sammlung ab dem 01.02.2027 für den Zeitraum von zwei Jahren als Dienstleistung neu zu vergeben. Die DNB behält sich zudem die zweimalige Option einer Vertragsverlängerung um jeweils 24 Monate vor. Die ausgeschriebene Dienstleistung umfasst folgende Aufgaben: Fortlaufende Überwachung und Anpassung sämtlicher Prozesse der laufenden E-Paper-Sammlung mit dem Ziel der vollständigen und fehlerfreien Abholung aller Tagesausgaben und ggf. manuelle Abholung einzelner Tagesausgaben im Fehlerfall, sowie Anpassung des Umfangs der E-Paper-Sammlung und Pflege einzelner Titelkonfigurationen nach Aufforderung durch die DNB (das heißt: erstmalige Konfiguration neu zu sammelnder Tageszeitungen, Neukonfiguration bereits gesammelter Titel wegen Änderungen, Stilllegen nicht mehr erscheinender Titel). Der Auftragnehmer ist zudem verpflichtet, ein Aufgabenmanagementsystem auf der Grundlage von JIRA (<https://www.atlassian.com/de/software/jira>) bereitzustellen, einzurichten und zu betreiben. Der ePaper-Manager nutzt die JIRA-Mail-Schnittstelle als Systemschnittstelle, um Fehlermeldungen zu adressieren und zu verwalten. JIRA muss so konfiguriert werden, dass die eingehenden E-Mails regelmäßig abgefragt und in JIRA-Tickets gewandelt werden. Für alle beteiligten Personen des Auftragnehmers und der DNB muss es möglich sein, JIRA-Tickets im Aufgabenmanagementsystem zu bearbeiten und ggf. auch neue Tickets zu erstellen. Im Rahmen der Dienstleistung ist der Auftragnehmer verantwortlich für die Anbindung, die Konfiguration und den Betrieb des Aufgabenmanagementsystems. 5 Mitarbeitende der DNB benötigen einen Zugang. Der Auftragnehmer muss in der Lage sein, alle geforderten Leistungen des Regelbetriebs ab dem 01.02.2027 uneingeschränkt zu erbringen. Die ersten drei Monate des Regelbetriebs (01.02.2027 – 30.04.2027) gelten als Probezeit. Während der Probezeit ist eine Vertragsauflösung aufgrund von Mängeln der erbrachten Leistungen jederzeit möglich. Zur Vorbereitung bietet die DNB dem Auftragnehmer im Zeitraum vom 01.11.2026 – 31.01.2027 die Option einer zweiwöchigen Einarbeitung für 2 bis 5 Personen an, bestehend aus einer einwöchigen Einführung in die Aufgaben der E-Paper-Sammlung und einer einwöchigen Systemschulung für den ePaper-Manager. Abhängig vom Informationsbedarf des Auftragnehmers verständigen sich die Vertragspartner, ob die Einführung am Standort der DNB in Frankfurt am Main oder online (zum Beispiel als Videokonferenz) durchgeführt wird

Intern ID: 26/05

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79995100 Arkivering

5.1.2. Udførelsessted

Postadresse: Adickesallee 1

By: Frankfurt am Main

Postnummer: 60322

Landsdel (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Tyskland

5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 01/02/2027

Varigheds slutdato: 31/01/2029

5.1.5. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 204 000,00 EUR

5.1.6. Generelle oplysninger

Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): nej

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): ja

Yderligere oplysninger: #Besonders auch geeignet für:selbst#,#Besonders auch geeignet für: other-sme#

5.1.7. Strategiske udbud

Formålet med strategiske udbud: Ingen strategiske udbud

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Bekendtgørelse

Kriterium: Referencer på specificerede tjenester

Beskrivelse af udvalgelseskriterium: Belegen Sie die in der Leistungsbeschreibung geforderten Kenntnisse und Projekterfahrungen Ihres Unternehmens durch Angabe und kurze Beschreibung mindestens eines vergleichbaren Referenzprojektes (hinsichtlich Art und Umfang der Leistungen, sowie praktische Erfahrungen in Bezug auf das automatisierte Abholen von mindestens 100.000 PDF-Dokumenten. Zudem werden Angaben zu Erfahrungen im Umgang mit PDF-Dokumenten und Konversionsfehlern benötigt.) in den letzten drei Jahren (vorzugsweise mit Ansprechperson und Telefonnummer des Auftraggebers).

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: tysk

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=883450>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Tilladt

Indgivelsesadresse: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=883450>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 22/09/2026 11:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 3 Uger

Oplysninger, der kan suppleres efter indgivelsesfristen er udløbet:

Køberen kan beslutte, at alle manglende tilbudsrelaterede dokumenter kan indsendes senere.

Yderligere oplysninger: Erklärungen, Unterlagen und Nachweise.

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: ja

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

Oplysninger om finansiering og betaling: Rechnungen für die Deutsche Nationalbibliothek müssen im Format XRechnung oder einem anderen, in § 4 Abs. 1 ERechV genannten Format über die Onlinezugangsgesetzkonforme Rechnungseingangsplattform (OZG-RE) eingereicht werden. Sie können dort nach Registrierung Ihre Rechnung(en) im X-Format selbst erstellen oder vorhandene hochladen und versenden. Auch die Übermittlung einer XRechnung per EMail, oder Peppol ist über das Portal möglich. Für die richtige Adressierung der XRechnung benötigen Sie die Leitweg-ID der Deutschen Nationalbibliothek, diese lautet 991-04653-63 Wir bitten um Ihr Verständnis, dass andere Rechnungsformate nicht mehr akzeptiert werden und im Weiteren nicht bearbeitet und beglichen werden können. Beim Verstoß gegen die XRechnungspflicht entsteht kein Zahlungsverzug nach § 286 BGB.

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Vergabekammer des Bundes

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsprocedurerne: Deutsche Nationalbibliothek

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline: Deutsche Nationalbibliothek

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Deutsche Nationalbibliothek

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Deutsche Nationalbibliothek

Organisation, der behandler tilbud: Deutsche Nationalbibliothek

8. Organisationer

8.1. ORG-0000

Officielt navn: Deutsche Nationalbibliothek

Registreringsnummer: 991-04653-63

By: Frankfurt am Main

Postnummer: 60322

Landsdel (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Land: Tyskland

Enhed: Zentrale Vergabestelle

E-mail: zvs@dnb.de

Telefon: 069 1525 2314

Køberprofil: www.evergabe-online.de

Denne organisations roller:

Køber

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsprocedurerne

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse

Organisation, der behandler tilbud

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

8.1. ORG-0001

Officielt navn: Vergabekammer des Bundes

Registreringsnummer: 991-02380-92

Postadresse: Villemombler Straße 76
By: Bonn
Postnummer: 53123
Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Land: Tyskland
E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefon: 022894990

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

8.1. ORG-0002

Officielt navn: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreringsnummer: 0204:994-DOEVD-83

By: Bonn

Postnummer: 53119

Landsdel (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Tyskland

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Denne organisations roller:

TED eSender

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 475659b2-7595-4233-96d6-50e51765842c - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 16

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 17/08/2026 07:59:03 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Bekendtgørelsens officielle sprog: tysk

Bekendtgørelsesnummer: 571092-2026

EUT-S-nummer: 158/2026

Offentliggørelsesdato: 18/08/2026